1.- **JARCHAS**:

La siguiente jarcha es la más antigua que se conoce. Fue compuesta en el año 1042.

¡Tant’ amare, tant’ amare;         ¡Tanto amar, tanto amar,

habib, tant’ amare!                    amado, tanto amar!

Enfermiron uellos nidios,            Enfermaron (mis) ojos brillantes,

ya duelen tan male.                   duelen con mucho mal.

El siguiente texto también es una jarcha:

Ay, mamma, meu habib            Ay, madre, mi amado

Vaise e non más tornarade.       Se va y no volverá más.

Gar, ¿qué faré yo, mamma?;     Di, ¿qué haré yo, madre?

¿No un beziello lezarade?           ¿Ni un besito me dejará?

Otra:

Vayse meu corachón de mib.  
ya Rab, ¿si me tornarád?  
¡Tan mal meu doler li-l-habib!  
Enfermo yed, ¿cuánd sanarád?

Mi corazón se me va de mí.  
Oh Dios, ¿acaso se me tornará?  
¡Tan fuerte mi dolor por el amado!  
Enfermo está, ¿cuándo sanará?

**2.- CANTIGA DE AMIGO:**

Ai flores, ai, flores do verde pino,               Ay flores, ay, flores del verde pino,

se sabedes novas do meu amigo?               ¿tenéis noticias de mi amigo?

Ai, Deus, e ú e?                                         Ay, Dios, ¿y dónde está?

Ai flores, ai, flores do verde ramo,              Ay, flores, ay, flores del verde ramo,

se sabedes novas do meu amado?              ¿tenéis noticias de mi amado?

Ai, Deus, e ú e?                                        Ay, Dios, ¿y dónde está?

Se sabedes novas do meu amado               ¿Tenéis noticias de mi amigo,

aquel que mentiu do que a mi a jurado?       Aquél que mintió sobre lo que me había prometido?

Ai, Deus, e ú e?                                         Ay, Dios, ¿y dónde está?

Bailemos nós ja todas tres, ay amigas,

so aquestas avelaneyras frolidas,

e quen for velida como nós, velidas,

*se amigo amar,*

so aquestas avelaneyras frolidas

*verrá baylar.*

Bailemos nós ja todas tres, ay irmanas,

so aqueste ramo d'estas avelanas

e quen for louçana como nós, louçanas,

*se amigo amar,*

so aqueste ramo d'estas avelanas

*verrá baylar.*

 Bailemos las tres, amigas queridas,

bajo estas avellanedas floridas;

y quien fuere garrida como somos garridas,

*si sabe amar,*

en estas avellanedas floridas

*vendrá a bailar.*

Bailemos las tres, queridas hermanas,

bajo estas ramas de avellanas;

y quien fuere galana como somos galanas,

*si sabe amar,*

bajo estas ramas de avellanas

*vendrá a bailar.*

**3.- VILLANCICO:**

Al alba venid, buen amigo,

al alba venid.

Amigo el que yo más quería,

venid al alba del día

Amigo el que yo más amaba

venid a la luz del alba.

Venid a la luz del día,

non trayáis compañía.

Venid a la luz del alba,

non traigáis gran compaña.